



Language consultations: electronic database

<https://www.valodaskonsultacijas.lv/en/questions/853>

Question

Kāda ir vārda *papagailis* etimoloģija?

Answer

Vārda *papagailis* pamatā ir vācu valodas vārds *Papagei*.

Mīlenbaha–Endzelīna „Latviešu valodas vārdnīcā” norādīta latviešu valodas vārda *papagailis* saistība ar vācu *der Papagei*. Latviešu valodā tas ir aizgūts vārds, kurš sastopams arī kā apvidvārds *papagajs*. Latviešu valodā vārds ienācis caur vācu valodu (viduslejasvācu valodā *putns* apzīmēts *papagoie*, vācu valodā – *der Papagei*). Savukārt krievu valodas vārda *попугай* cilme, visticamāk, meklējama arābu valodā, kur *papagailis* apzīmēts *babaghā*. Vairāku putnu tēviņus latviešu valodā sauc par gaiļiem, piemēram, *gailis* – ‘mājas vistu tēviņš’; *ezergailis* – ‘cekuldūris’, arī ‘lielais dumpis’; *jūras gailis* – ‘gugatnis’; *meža gailis* – mednis. Pēc šīs analogijas, kā arī fonētiskās līdzības, domājams, vārda beigu daļa „latviskota” un radies vārds *papagailis*.

